

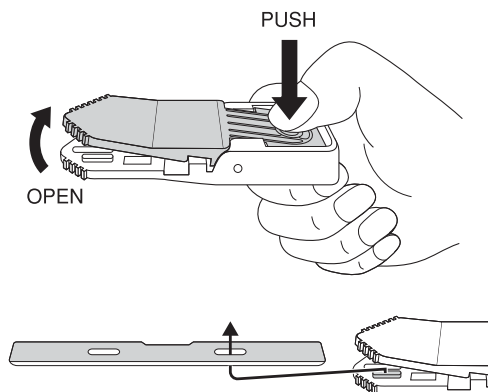
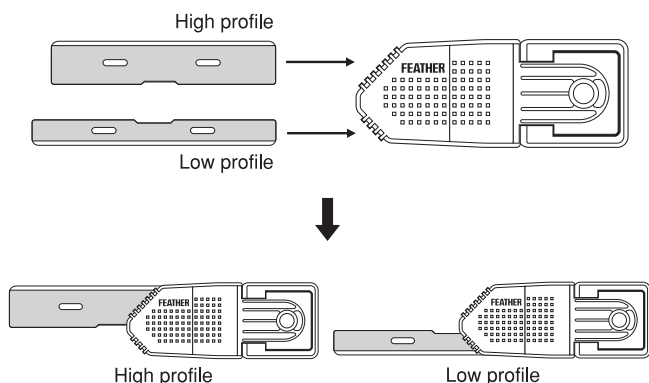


# FEATHER TRIMMING KNIFE HANDLE F-80HL

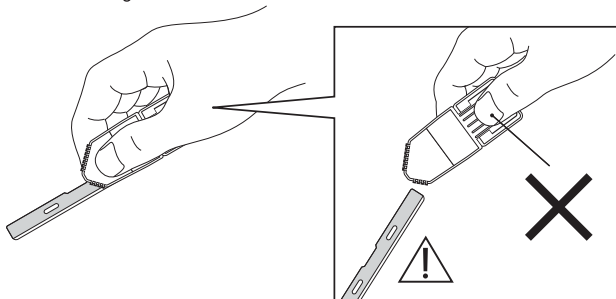
## Instruction for use

- Handling instruction
- Gebrauchsanweisung
- Mode d'emploi
- Manual de instrucciones
- Istruzioni per l'uso
- Instruções de utilização
- Gebruiksaanwijzing

- How to set the blade
- Anbringen der Klinge
- Mise en place de la lame
- Instrucciones para colocar la cuchilla
- Installazione della lama
- Como inserir a lâmina
- Bevestigen van het lemmet



**Caution** ●Make sure the blade is fixed on the handle before use. ●Use only as a trimming instrument. ●Do not use when there is something wrong with the product. ●For prevention of contamination, dispose properly after use. ●Do not autoclave. ●Use care when handling blades.



**Achtung** ●Vergewissern Sie sich vor dem Einsatz, dass die Klinge fest auf dem Griff sitzt. ●Nur als Trimming-Instrument verwenden. ●Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn etwas mit dem Produkt nicht in Ordnung ist. ●Stellen Sie zur Vermeidung einer Kontamination eine ordnungsgemäße Entsorgung sicher. ●Nicht autoklavierbar. ●Vorsicht beim Umgang mit den Klingen.

### Reinigung und Desinfektion

**Achtung** : Nehmen Sie die Klinge vor der Reinigung aus dem Griff heraus. Reinigen Sie den Griff nur ohne Klinge. Zur Reinigung keine organischen Lösungsmittel wie Xylol oder Verdünnungsmittel verwenden.

#### Manuelle Reinigung

1. Reinigen Sie den Griff unmittelbar nach Gebrauch mit destilliertem oder sterilem Wasser.
2. Entfernen Sie sämtlichen Schmutz und Verunreinigungen, auch Protein, unter Verwendung einer Reinigungslösung gemäß den Vorschriften der jeweiligen Einrichtung.
3. Spülen Sie die Reinigungslösung mit destilliertem oder sterilem Wasser gründlich ab.
4. Sorgfältig trocknen.

**Achtung** Nehmen Sie vor der erneuten Verwendung eine visuelle Prüfung des Griffs vor. Verwenden Sie keine beschädigten Produkte. **DE**

**Attention** ●Avant l'utilisation, assurez-vous que la lame soit bien logée sur la poignée.

- A n'utiliser que comme instrument de sectionnement (découpage).
- N'utilisez pas le produit en cas de doute.
- Veuillez assurer une élimination conforme afin d'éviter une contamination.
- Ne pas passer à l'autoclave.
- Utiliser les lames avec précaution.

### Nettoyage et désinfection

**Attention** : retirez la lame de la poignée avant le nettoyage. Nettoyez la poignée seulement sans la lame.

**N'utilisez pas de solvants organiques comme le xylène ni de diluants pour le nettoyage. Nettoyage manuel**

1. Nettoyez la poignée avec de l'eau distillée ou stérile immédiatement après son utilisation.
2. Éliminez toutes les salissures et impuretés, également la protéine, en utilisant une solution de nettoyage conformément aux prescriptions de l'institution respective.
3. Rincez rigoureusement la solution de nettoyage avec de l'eau distillée ou stérile.
4. Séchez soigneusement.

**Attention** Avant de réutiliser, veuillez inspecter la poignée visuellement. Ne pas utiliser si le produit est abîmé. **FR**

**Precaución** ●Verifíquese siempre que la cuchilla está correctamente ajustada al mango antes de utilizarla. ●Utilícese sólo para el corte de secciones (recorte). ●No utilizar el producto si presenta desperfectos de cualquier tipo. ●Para evitar la contaminación, deséchese el producto adecuadamente después de su utilización. ●No reesterilizable con autoclave. ●Usar las cuchillas con cuidado.

### Limpeza y desinfección

**Precaución** : extráigase la cuchilla del mango antes de la limpieza. Nunca debe limpiarse el mango con la cuchilla. No utilice ningún disolvente orgánico como el xileno ni ningún diluyente para limpiar.

#### Limpeza manual

1. Limpiase el mango inmediatamente después de su uso con agua destilada o esterilizada.
2. Elimínese toda la suciedad y contaminación, incluidos los restos proteicos, mediante una solución limpiadora de conformidad con las normas de la institución en que se utilice.
3. Enjuáguese bien la solución limpiadora con agua destilada o esterilizada.
4. Séquese bien.

**Atención** Antes de volver a utilizar, inspecciónese visualmente el mango. No utilizar el producto si está dañado. **ES**

### Cleaning and disinfection

**Caution** : Remove the blade from the handle before cleaning. Do not clean the handle with blade. When cleaning, do not use any organic solvents such as xylene or thinners.

#### Manual cleaning

1. Clean the handle with distilled or sterile water immediately after use.
2. Remove all dirt and pollution including protein by using cleaning solution in accordance with each institution's instruction.
3. Rinse cleaning solution well by using distilled or sterile water.
4. Dry thoroughly.

**Attention** Prior to reuse, visually inspect the handle. Do not use if product is damaged. **GB**

**FEATHER SAFETY RAZOR CO., LTD.**  
3-70, OHYODO-MINAMI 3-CHOME, KITA-KU, OSAKA 531-0075, JAPAN  
<http://www.feather.co.jp/> **MADE IN JAPAN**

**EC REP** Authorised Rep. / EU Importer  
**pfm medical**  
pfm medical gmbh  
Wankelstr. 60, 50996 Köln, Germany  
T +49(0)2236 9641-0, F -20  
[www.pfmmedical.com](http://www.pfmmedical.com)  
**CE**

7305033, Date of issue FEBRUARY 1, 2012

**Attenzione** ●Prima dell'uso assicurarsi che la lama sia fissata al manico. ●Utilizzare solo come strumento da riduzione. ●Non utilizzare se il prodotto non funziona correttamente o è danneggiato. ●Per prevenire contaminazioni, dopo l'uso smaltire il prodotto correttamente. ●Non autoclavabile. ●Maneggiare le lame con cura.

### Pulizia e disinfezione

**Attenzione** : Prima della pulizia rimuovere la lama dal manico. Non pulire il manico con la lama. Per la pulizia non utilizzare solventi organici come xilene o diluenti.

#### Pulizia manuale

1. Pulire il manico con acqua distillata o sterile subito dopo l'uso.
2. Rimuovere tutte le tracce di sporco e contaminazione, compresi residui proteici, utilizzando una soluzione detergente in conformità alle singole disposizioni dell'istituto.
3. Sciacquare accuratamente la soluzione di lavaggio con acqua distillata o sterile.
4. Asciugare accuratamente.

**Attenzione** Prima di riutilizzare il prodotto, ispezionare visivamente il manico. Non usare qualora il prodotto risulti danneggiato. **IT**

**Cuidado** ●Assegure-se que a lâmina está fixada no cabo, antes da utilização. ●Utilizar exclusivamente como instrumento de aparar. ●Nunca utilizar, se o produto estiver com falhas. ●Para prevenir a contaminação, eliminá-lo devidamente após utilização. ●Não auto-clavável. ●Ter todo o cuidado ao manusear lâminas.

### Limpeza e desinfecção

**Cuidado** : Retire a lâmina do cabo antes da limpeza. Nunca limpe o cabo com a lâmina. Nunca utilize para a limpeza solventes orgânicos como xileno ou diluentes.

#### Limpeza manual

1. Limpe o cabo com água desmineralizada ou água esterilizada imediatamente após utilização.
2. Remova toda a sujidade e contaminação, incluindo proteínas, utilizando uma solução de limpeza de acordo com as instruções da respectiva instituição.
3. Retire completamente a solução de limpeza, lavando com água desmineralizada ou esterilizada.
4. Seque cuidadosamente.

**Atenção** Antes de reutilizar, inspeccione o cabo visualmente. Nunca utilize o produto, se este estiver danificado. **PT**

**Let op** ●Verzekert u ervan dat voor gebruik het lemmet goed op het heft vastzit. ●Slechts als triminstrument gebruiken. ●Gebruik het product niet, indien het beschadigd is. ●Verwijder zorgvuldig het product, om contaminatie te vermijden. ●Niet autoclavieren. ●Voorzichtig bij het gebruik van de messen.

### Reinigen en desinfecteren

**Let op** : Neem het lemmet voor het reinigen uit het heft. Reinig het heft slechts zonder lemmet. Gebruik geen organische oplosmiddelen zoals xyleen of verdunningsmiddelen om schoon te maken.

#### Handmatig reinigen

1. Reinig het heft direct na het gebruik met gedistilleerd of steriel water.
2. Verwijder al het vuil en al de verontreiniging, ook proteïne, en gebruik hiervoor een reinigingsoplossing volgens de voorschriften van de instelling.
3. Spoel de reinigingsoplossing met gedistilleerd of steriel water grondig af.
4. Zorgvuldig drogen.

**Let op** Voorafgaand aan het hergebruik het heft visueel inspecteren. Gebruik het product niet indien het beschadigd is. **NL**